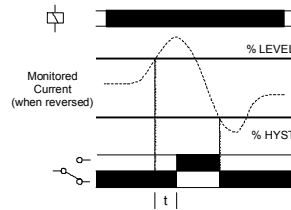


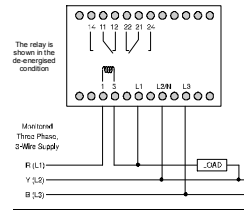
# 70RPR-3W & 70RPR-4W

## Reverse Power Relay Relais d'inversion de puissance Rückleistungs- Relais

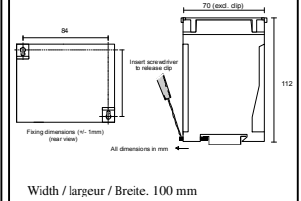
### FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



### CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS



### MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- REVERSE CURRENT
- ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- COURANT INVERSÉ
- NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- D'ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- SPERRSTROM
- NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- FEHLERHAFTER VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'trip level' and 'delay'.
- Apply power (green LED on, red LED off, contacts 11 / 12 and 21 / 22 closed).

#### Troubleshooting

- Check wiring, voltage and current present.

### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement' et le 'délai'.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge éteinte, contacts 11 / 12 et 21 / 22 fermés).

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils, voltage et le courant présent.

### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'Standverschiebung' und 'Verzögerung'.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot aus, Kontakte 11 / 12 und 21 / 22 geschlossen).

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen, Strom und gegenwärtiger Spannung.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un	70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz 70RPR-3W: 220, 380, 400V AC 45 - 65Hz
Galvanic isolation (Integral transformer)	
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Overload:	1.5 x Un continuous 2 x Un (3s)
Power consumption:	≈ 3VA @ Un (L / L1)
Current: (In)	1A / 5A AC (50/60Hz) 0.2 - 10A, direct connected
Trip level:	2 - 20% Reverse current
Hysteresis:	≈ 1%
Repeat Accuracy:	± 0.5% @ constant conditions
Time delay (t):	0.2 - 20S
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Output:	2 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 480g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> solid or stranded
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and  Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

### FICHES TECHNIQUES

Tension d'alimentation Un	70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz 70RPR-3W: 220, 380, 400V AC 45 - 65Hz
Isolation galvanique (Transformateur intégral)	
Variation d'alimentation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolement:	Survoltage catégorie III
Surcharge:	1.5 x Un continu 2 x Un (3s)
Puissance consommée:	≈ 3VA @ Un (L / L1)
Courant (In):	1A / 5A AC (50/60Hz) 0.2 - 10A, connection directe
Niveau de déplacement:	2 - 20% Courant inversé
Hystérèse:	≈ 1%
Précision répétée:	± 0.5% (condition constante)
Délai de temps (t):	0.2 - 20S
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Sortie:	2 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
Boitier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 480g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> toron ou multi-filaire
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et  Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz 70RPR-3W: 220, 380, 400V AC 45 - 65Hz
Galvanische Isolierung (Integraltransformator)	
Wechselversorgung:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III
Überlastung:	1.5 x Un kontinuierlich 2 x Un (3s)
Energieverbrauch:	≈ 3VA @ Un (L / L1)
Strom (In):	1A / 5A AC (50/60Hz) 0.2 - 10A, direktverbindung
Standverschiebung:	2 - 20% Sperrstrom
Hysteresis:	≈ 1%
Genauigkeit wiederholen:	± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Zeitsteuerung (t):	0.2 - 20S
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Ausgang:	2 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 480g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> Litze oder Festdraht
Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und  Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.